

centro cultural sheraton

centro cultural sheraton

HELENA BONHAM CARTER  
QUOTE BOOK




# HELENA BONHAM CARTER QUOTE BOOK



IN A WORLD OF KARDASHIANS...

Be A Helena Bonham Carter.



Everyone always says you have to be strong and have a stiff upper lip, but it's okay to be fragile.

Todo el mundo siempre dice que tienes que ser fuerte y tener un gesto duro, pero está bien ser frágil.

誰もがあなたがする必要があると常に言います  
強くて硬い上唇がありますが、  
壊れても大丈夫です。

A woman with voluminous dark hair, wearing a shimmering silver sequined off-the-shoulder dress, stands on a red carpet. She has her hands on her hips and is looking towards the camera. The background is filled with photographers and bright camera flashes. A red banner with the word "OCEAN" is visible on the right side of the carpet.

¿Soy un buen ejemplo? Bueno, por lo menos no soy muy flaca. Yo como.

Am I a good example? Well, at least I'm not too thin. I eat.

良い例ですか？まあ、少なくとも私は細すぎません。私は食べる。



I drink booze, I smoke, and I'm hooked on caffeine. I actually have been known to swear at times and belch and even raise my voice when provoked. And I'm not physically repressed!

Tomo alcohol, fumo y estoy enganchada a la cafeina. De hecho, soy conocida por insultar a veces, y eructar, y hasta levantar mi voz cuando me provocan. ¡Y no soy reprimida físicamente!

私は酒を飲み、タバコを吸い、そしてカフェインに夢中になります。私は実際には時 誓い、げっぷをし、挑発されたときに私の声を上げることさえ知られていました。そして私は身体的に抑圧されていません！



If you're a queen, you're powerless, so I'd probably demote myself and go shopping.

Si eres una reina, no tienes poder, entonces probablemente me degrade a mi misma y me vaya de compras.

あなたが女王なら、あなたは無力なので、おそらく私は自分自身を降格させて買い物に行きます。



I'm a very good sleeper.

Soy una muy buena dormilona.

私はとても良い寝台です。

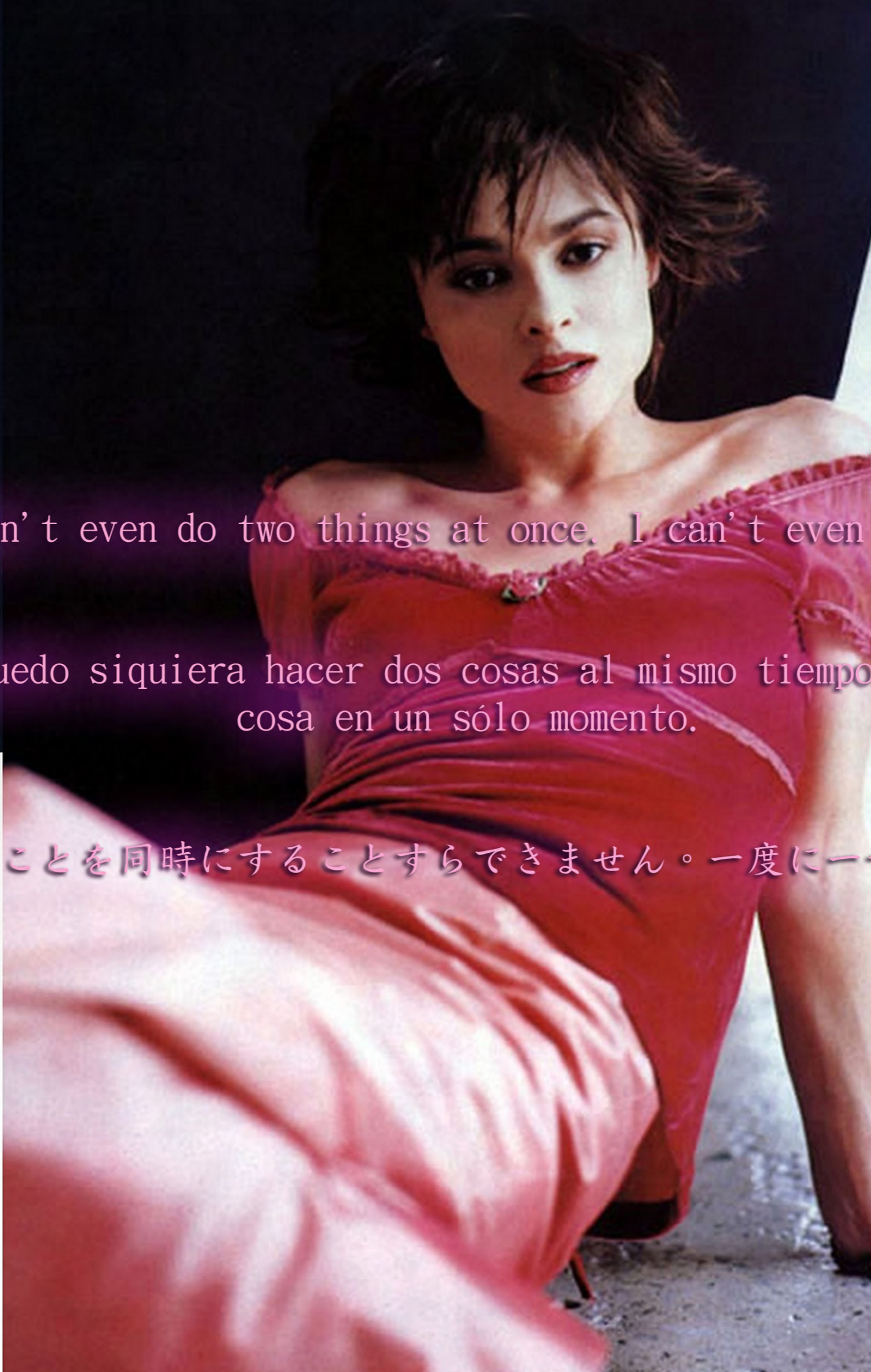






Multitasking? I can't even do two things at once. I can't even do one thing at once.

¿Multitasking? No puedo siquiera hacer dos cosas al mismo tiempo. No puedo ni hacer una cosa en un sólo momento.



マルチタスク？ 2つのことを同時にすることすらできません。一度に一つのことすらできません。



There is no normality in life.

No hay normalidad en la vida

人生には正常性はありません。





I've got Tourette's, practically.  
I'll tell anyone anything.

Prácticamente tengo el síndrome de Tourette.

Le digo cualquier cosa a cualquiera

私はトゥレットのものを持っています。

私は誰にでも言うよ。



I personally never got the gist of  
Facebook and Twitter.

Personalmente, nunca entendí el  
sentido de Facebook y Twitter.

私は個人的には決して要点を知りませんでした  
FacebookとTwitter



It took me ages to grow into being a woman, into being happy with it.

Me llevó mucho tiempo crecer hasta ser mujer, hasta estar feliz con ello.

それは私が女性であること、それに幸せになることに成長するのに年齢を要しました。



I think everything in life is art. What you do. How you dress. The way you love someone, and how you talk. Your smile and your personality. What you believe in, and all your dreams. The way you drink your tea. How you decorate your home. Or party. Your grocery list. The food you make. How your writing looks. And the way you feel. Life is art.

Pienso que todo en la vida es arte. Lo que haces. Cómo te vistes. La manera en la que amas a alguien, y como hablas. Tu sonrisa y tu personalidad. Lo que crees, y todos tus sueños. La manera en la que tomas el té. Cómo decoras tu casa. O cómo te pones de fiesta. Tu lista de compras. La comida que preparas. Cómo se ve tu escritura. Y la manera que te sientes. La vida es arte.

私は人生のすべてが芸術だと思います。あなたがすること。あなたがどのように服を着るか。あなたが誰かを愛する方法、そしてあなたが話す方法。あなたの笑顔とあなたの性格。あなたが信じていること、そしてあなたのすべての夢。お茶の飲み方あなたはあなたの家をどのように飾りますか。パーティー。あなたの食料品リスト。あなたが作る食べ物あなたの文章はどのように見えますか。そしてあなたが感じる方法。人生は芸術です。





Who wants to be normal when you can be unique?

¿Quién quiere ser normal, cuando puedes ser única?

あなたがユニークになれるとき、だれが普通になりたいですか？



I think smells, like sounds, can be so much immediately affecting.

Creo que los olores, como los sonidos, pueden ser muy instantáneamente conmovedores.

音のような匂いはすぐに影響を及ぼします。



You can't put your self-esteem in the hands of strangers.

No puedes poner tu autoestima en las manos de extraños.

あなたは自分の自尊心を他人の手に委ねることはできません。







With the number of people I ignore, I'm lucky I work at all in this town.

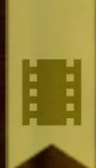
Con la cantidad de gente que ignoro, tengo suerte que todavía trabajo en esta ciudad

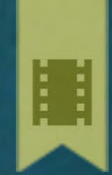
私が無視する人の数が多くて、私はこの町で全く仕事をしています。

I don't think any actor wants their children to follow them into the profession.

No creo que ningún actor quiera que sus hijos lo sigan en la profesión.

私は、どの俳優も彼らの子供たちが彼らを専門職に従わせることを望んでいるとは思わない。





No matter how many modern parts I do, people still refer to me as Mrs. Costume Drama.

No importa cuántos papeles modernos haga, la gente todavía se refiere a mí como la Sra. Drama de Época.

いくら現代の部分をやっても、人は私をコスチュームドラマ夫人と呼んでいます。

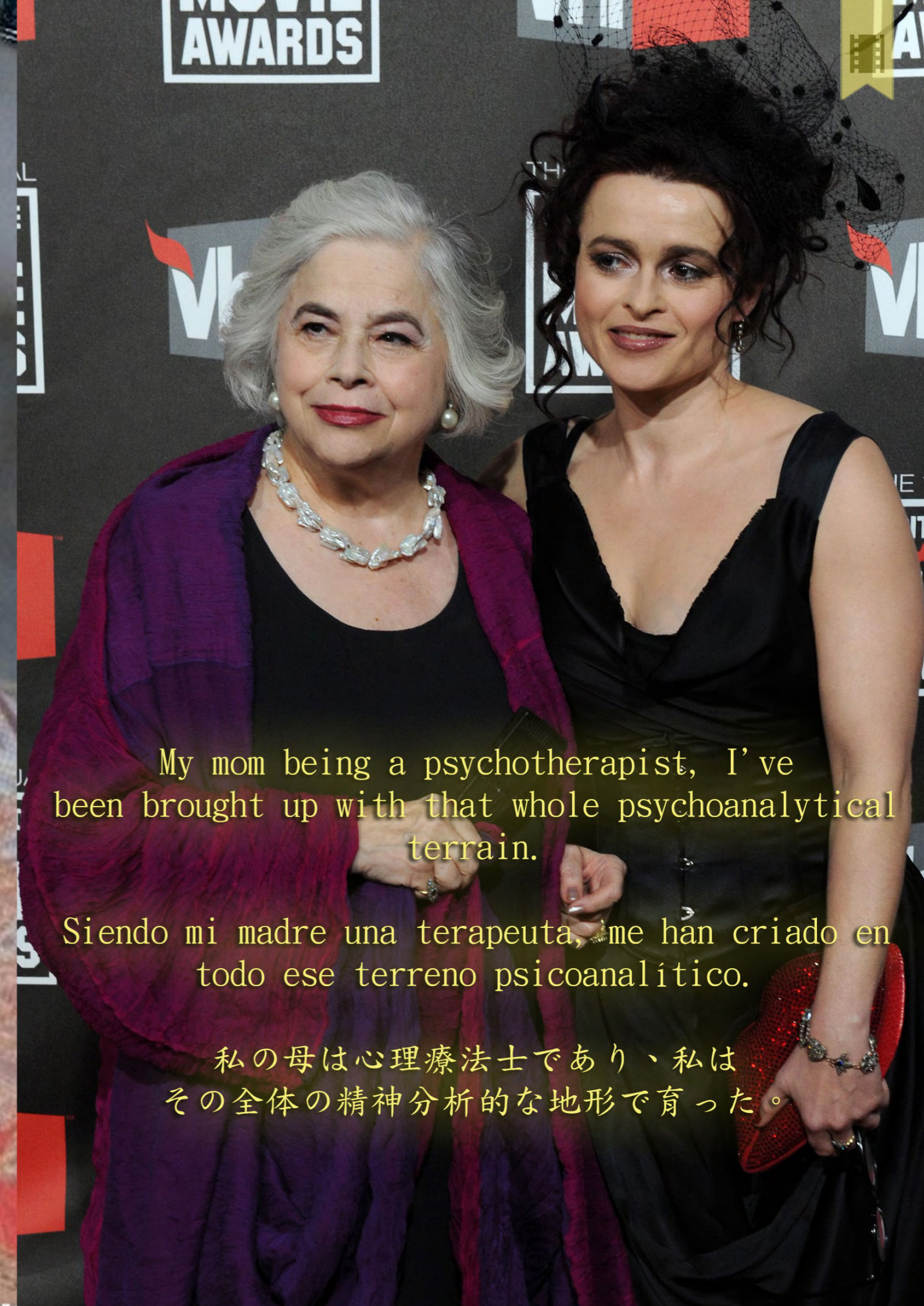




It was a challenge to be able to create a character without being able to use one's normal set of expressions. All the rubber and makeup attached to your face left you with only a modest range of facial movements.

Fue un desafío crear un personaje sin poder usar las expresiones normales de uno. Toda la goma y el maquillaje sobre tu cara te dejaba con sólo un rango modesto de movimientos faciales.

自分の通常の表現のセットを使うことができずにキャラクターを作成することができるようにすることは挑戦でした。あなたの顔に付けられたすべてのゴムと化粧はほんのわずかな範囲の顔の動きであなたを残しました。



My mom being a psychotherapist, I've been brought up with that whole psychoanalytical terrain.

Siendo mi madre una terapeuta, me han criado en todo ese terreno psicoanalítico.

私の母は心理療法士であり、私はその全体の精神分析的な地形で育った。



I'm drawn to emotionally damaged characters because there is more to unlock.

Me atraen los personajes emocionalmente dañados porque hay más para desbloquear

ロックを解除するためのより多くのものがあるので、私は感情的に損傷したキャラクターに惹かれます。



Fairytales have always got to have that scary quality, as long as you make them laugh.

Los cuentos de hadas siempre tienen que tener esa cualidad tenebrosa, siempre y cuando los hagas reír.

あなたがそれらを笑わせる限り、おとぎ話は常にその怖い品質を持つようになっていきます。

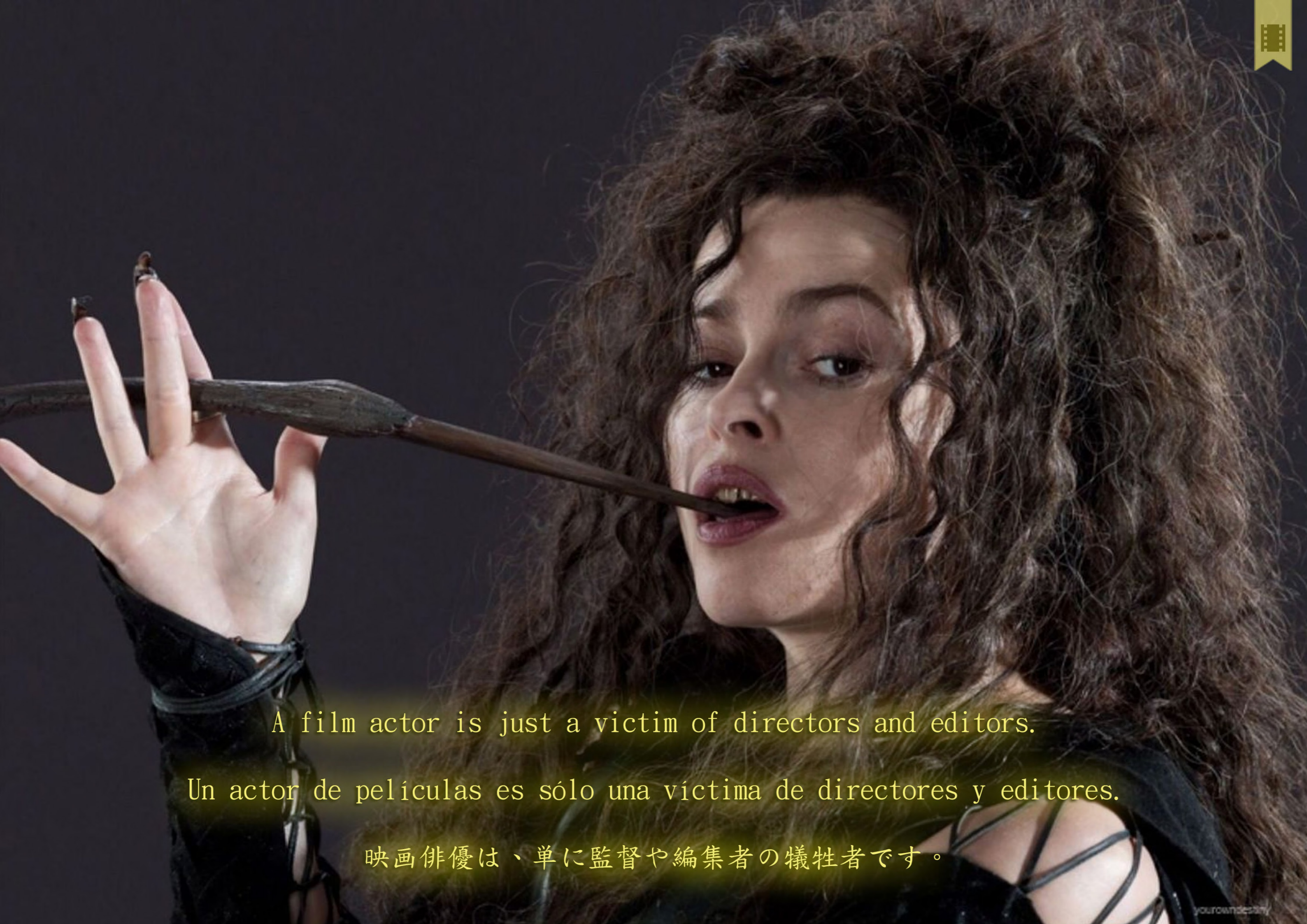


Wearing corsets all the time was completely incapacitating, as far as digestion goes.

Usar corset todo el tiempo fue completamente incapacitante, en lo que respecta a la digestión.

消化が続く限り、コルセットをずっと身に着けていることは完全に無能力だった。





A film actor is just a victim of directors and editors.

Un actor de películas es sólo una víctima de directores y editores.

映画俳優は、単に監督や編集者の犠牲者です。

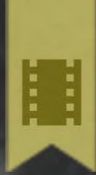




Acting is about getting away from myself. So to look at myself is the last thing I want.

Actuar es salir de mí misma. Entonces mirarme es lo último que quiero.

演技は自分から逃げることです。だから私自身を見ることは私が欲しい最後のものです。



I love changing what I look like because I always feel super strange whenever I do watch something that I'm in.

Me encanta cambiar la manera en que me veo porque siempre me siento super extraña cuando miro algo donde estoy yo.

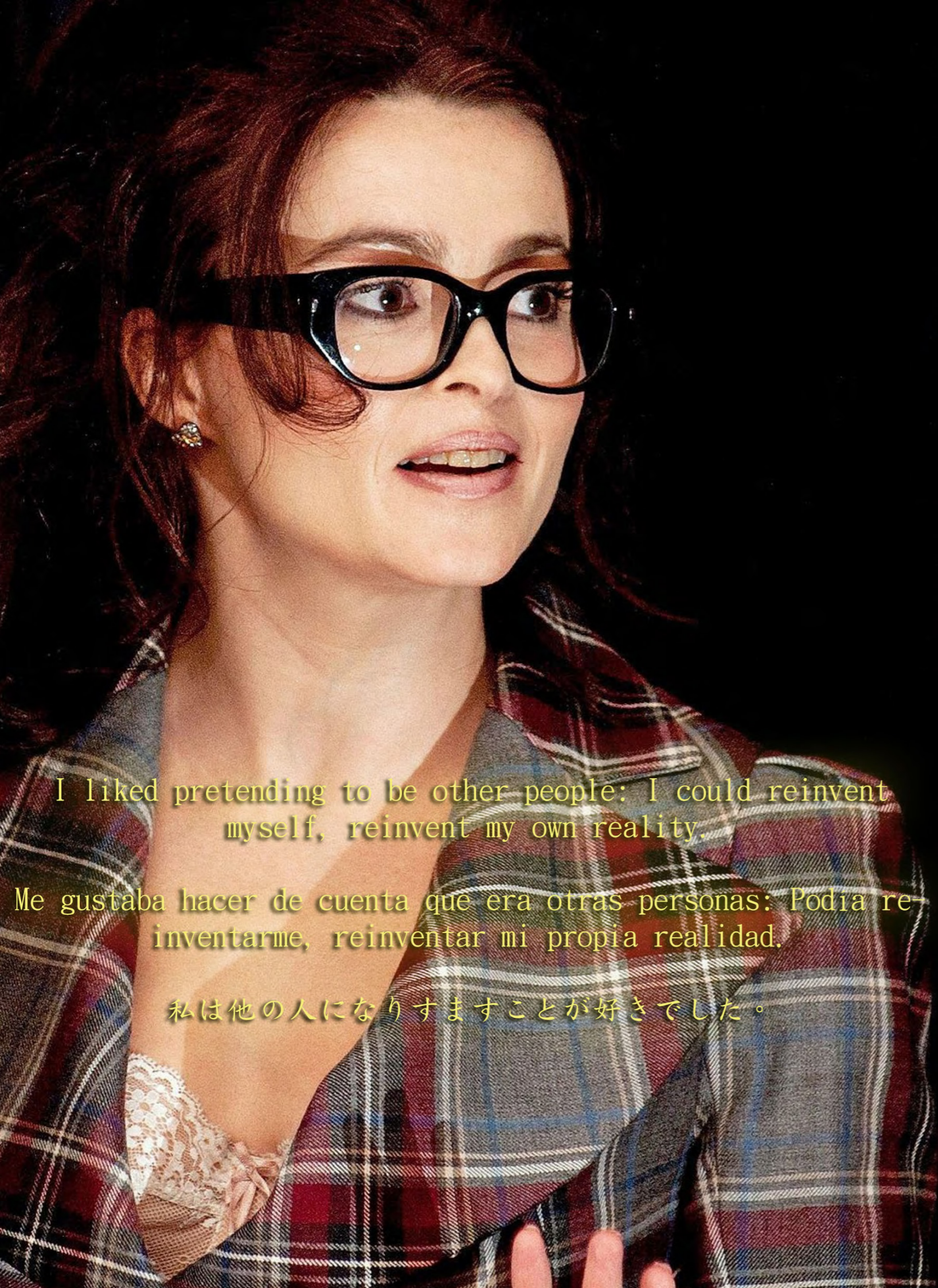
自分の姿を変えるのが大好きです。自分がいるものを見ているときはいつでも私はいつも超奇妙に感じます。



I'm the kind of actress who has ventured into escaping from me.

Soy el tipo de actriz que se ha aventurado a escaparse de mí.

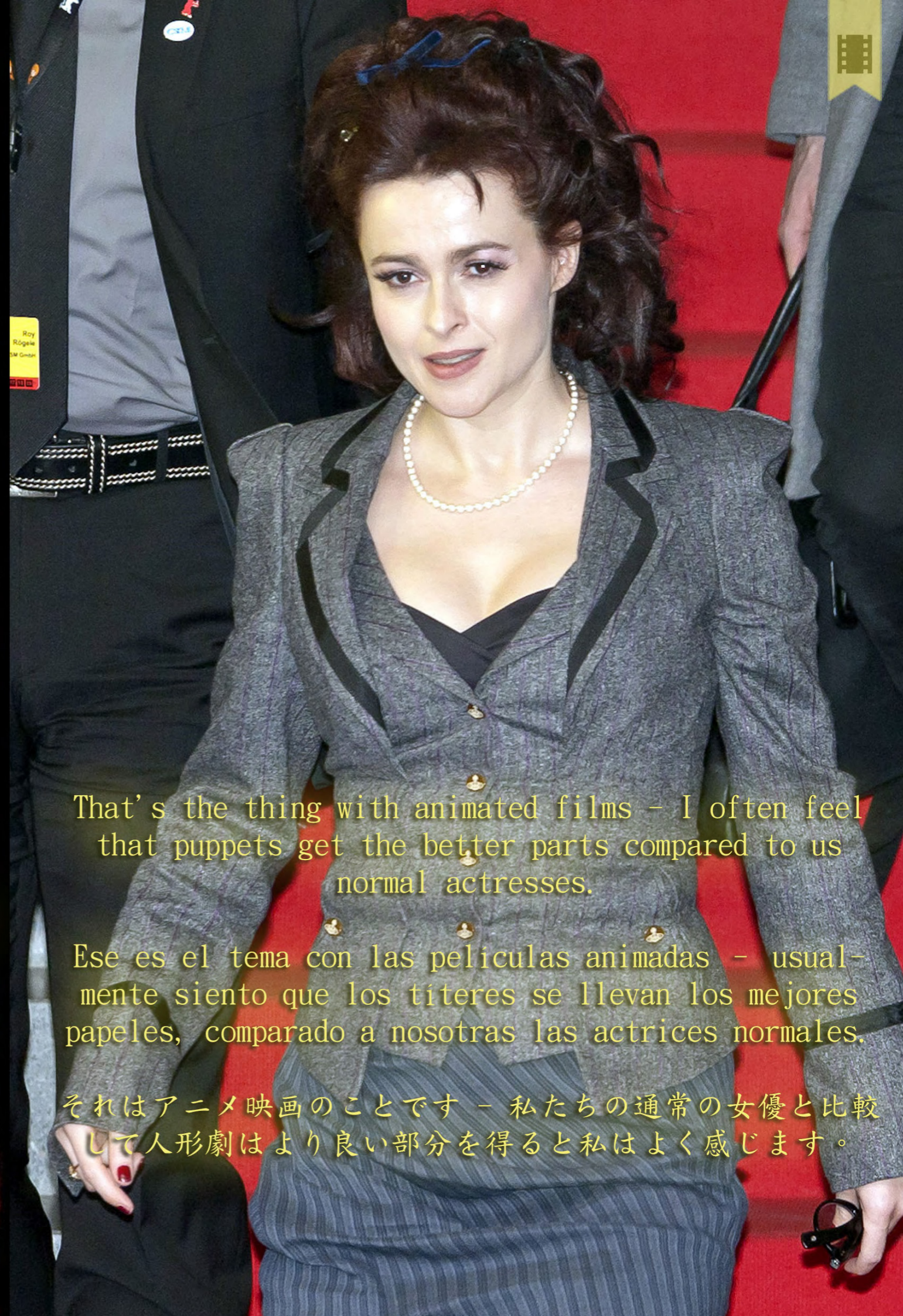
私は私からの脱出に挑戦してきた一種の女優です。



I liked pretending to be other people: I could reinvent myself, reinvent my own reality.

Me gustaba hacer de cuenta que era otras personas: Podía reinventarme, reinventar mi propia realidad.

私は他の人になりすますことが好きでした。



That's the thing with animated films - I often feel that puppets get the better parts compared to us normal actresses.

Ese es el tema con las películas animadas - usualmente siento que los títeres se llevan los mejores papeles, comparado a nosotras las actrices normales.

それはアニメ映画のことです - 私たちの通常の女優と比較して人形劇はより良い部分を得ると私はよく感じます。





I was like one of those nauseatingly nice children. I was very, very well behaved and boring.

Yo era como uno de esos niños asquerosamente agradables. Era muy, muy educada y aburrida.

私は吐き気がするような子供の一人のようでした。私はとても、とても行儀がよく、退屈でした。



When you write for very young children what they want is something familiar and safe and stereotyped.

Cuando escribes para niños muy jóvenes, lo que ellos quieren es algo familiar y seguro y estereotipado.

あなたが非常に若い子供たちのために書くとき、彼らが望むものはなじみがあり、安全でステレオタイプのものです。





I love witches and magic and dress-up and make-believe.

Amo las brujas, y la magia, y disfrazarse, y hacer-creer.

私は魔女と魔法が大好きです。



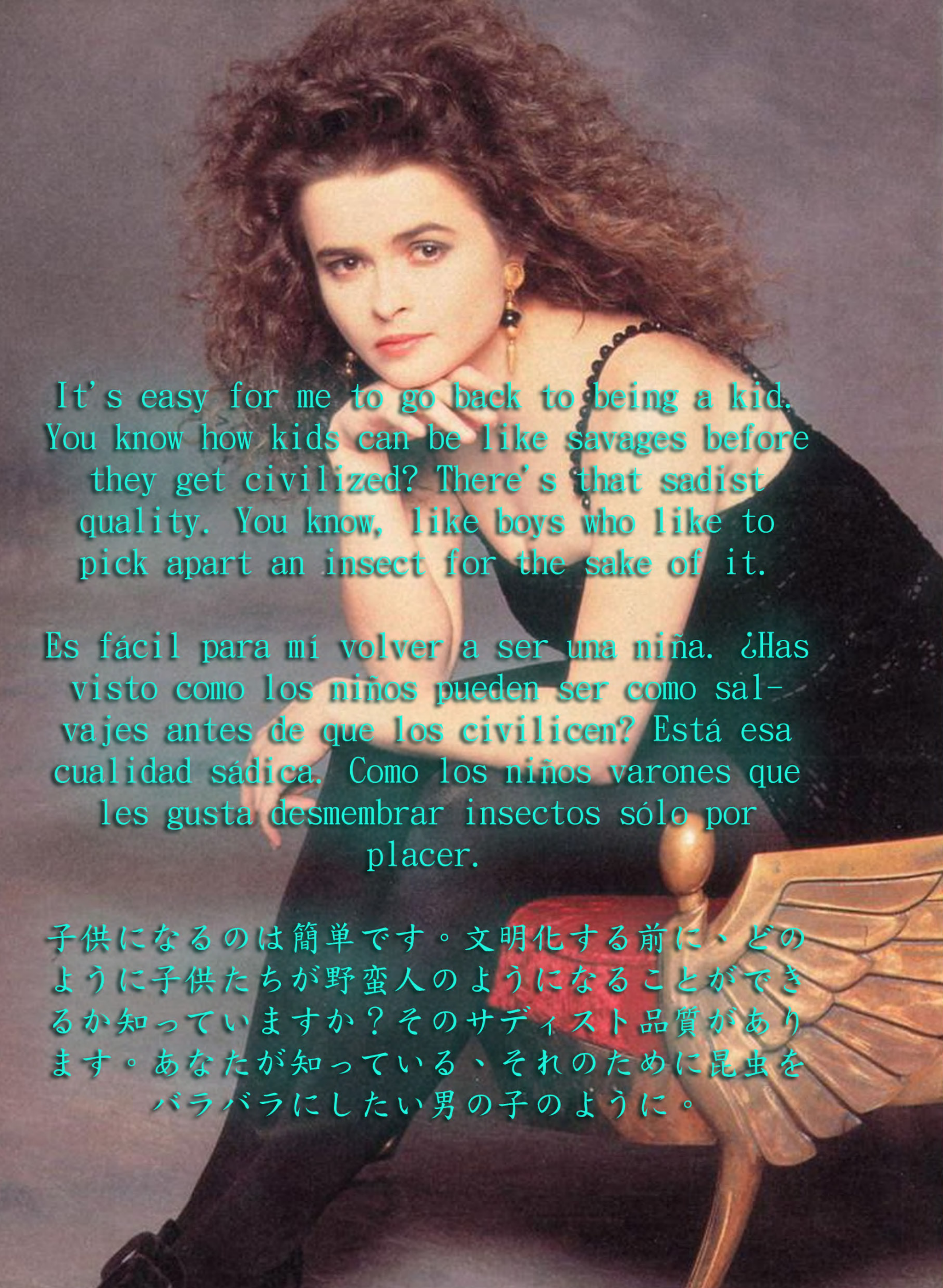


Before you're a mother, you never know how much in love you will be. I want to be the best parent I can.

Antes de ser madre, nunca sabes cuánto estarás enamorada. Quiero ser la mejor madre que pueda.

あなたが母親になる前に、あなたはあなたがどれほど恋にいるかわからない。私はできる限り最高の親になりたいです。






It's easy for me to go back to being a kid. You know how kids can be like savages before they get civilized? There's that sadist quality. You know, like boys who like to pick apart an insect for the sake of it.

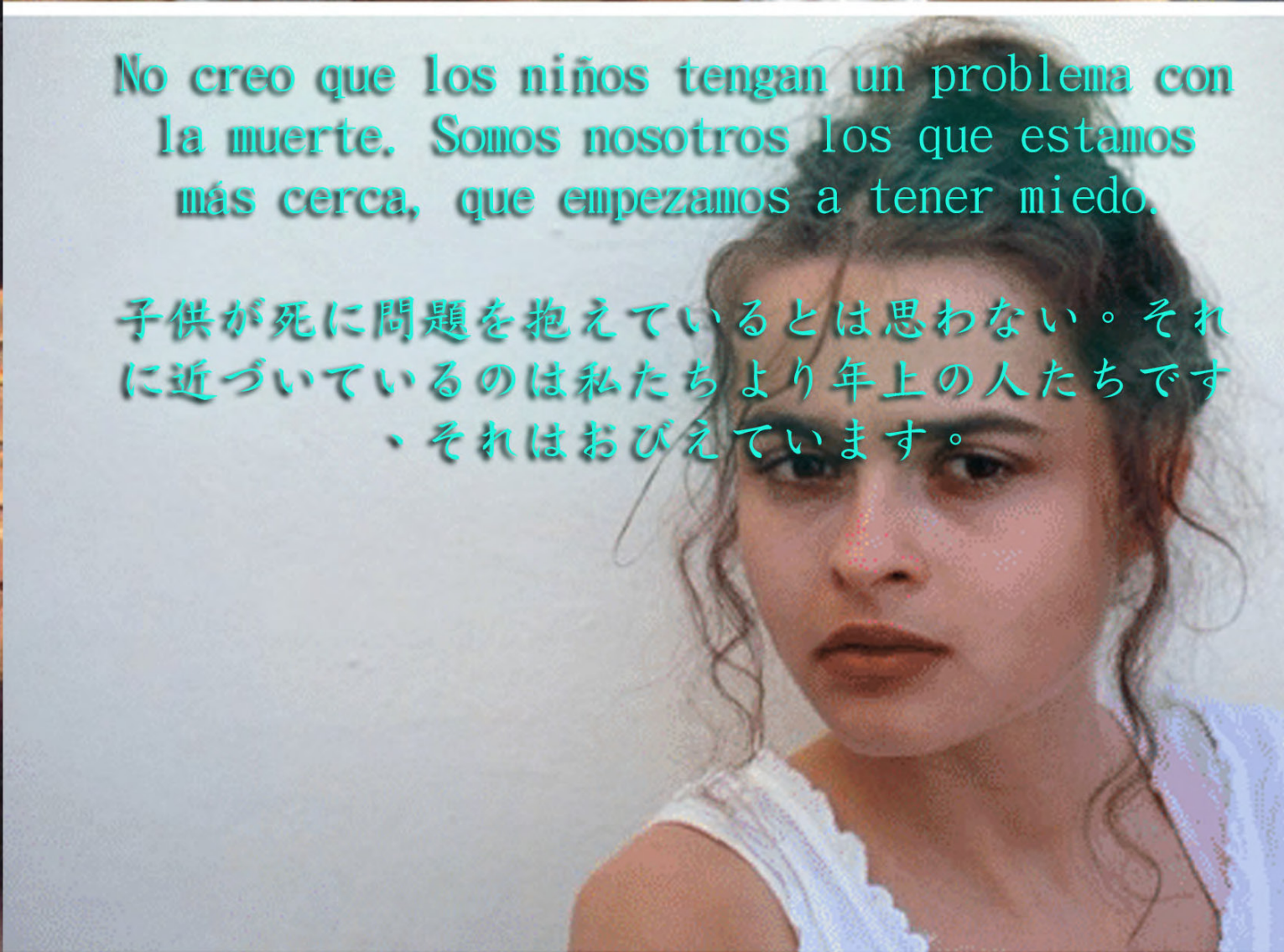
Es fácil para mí volver a ser una niña. ¿Has visto como los niños pueden ser como salvajes antes de que los civilicen? Está esa cualidad sádica. Como los niños varones que les gusta desmembrar insectos sólo por placer.

子供になるのは簡単です。文明化する前に、どのように子供たちが野蛮人のようになることができるか知っていますか？そのサディスト品質があります。あなたが知っている、そのために昆虫をバラバラにしたい男の子のように。



I don't think kids have a problem with death. It's us older ones who are nearer to it, that start being frightened.

No creo que los niños tengan un problema con la muerte. Somos nosotros los que estamos más cerca, que empezamos a tener miedo.



子供が死に問題を抱えているとは思わない。それに近づいているのは私たちより年上の人たちです、それはおびえています。



All the ancient classic fairy tales have always been scary and dark.

Todos los cuentos de hadas antiguos y clásicos siempre fueron oscuros y tenebrosos.

すべての古代の古典的なおとぎ話は持っています  
いつも怖くて暗い。



I'm definitely a bit of a Peter Pan, reluctant to grow up.

Definitivamente soy un poco Peter Pan, reacia a crecer.

私は確かにピーターパンのほんの一部で、成長したがりません。



I never really wanted to grow up. I grew up really young. I moved out when I was 13 - that's when I started acting.

Nunca quise realmente crecer. Creci muy joven. Me mudé cuando tenía 13 - eso fue cuando empecé a actuar

私は本当に成長したくなかった。私は本当に若くして成長しました。私は13歳のときに引っ越しました - それは私が演技を始めたときです。





Bullies are terrified of everything. That is why they have to scare others.

Los matones tienen miedo de todo. Por eso tienen que asustar a los demás.

いじめっ子はすべてが怖いのです。だからこそ、彼らは他人を怖がらせる必要があります。





In any relationship, after the first year is over, you can't help but want your own space.

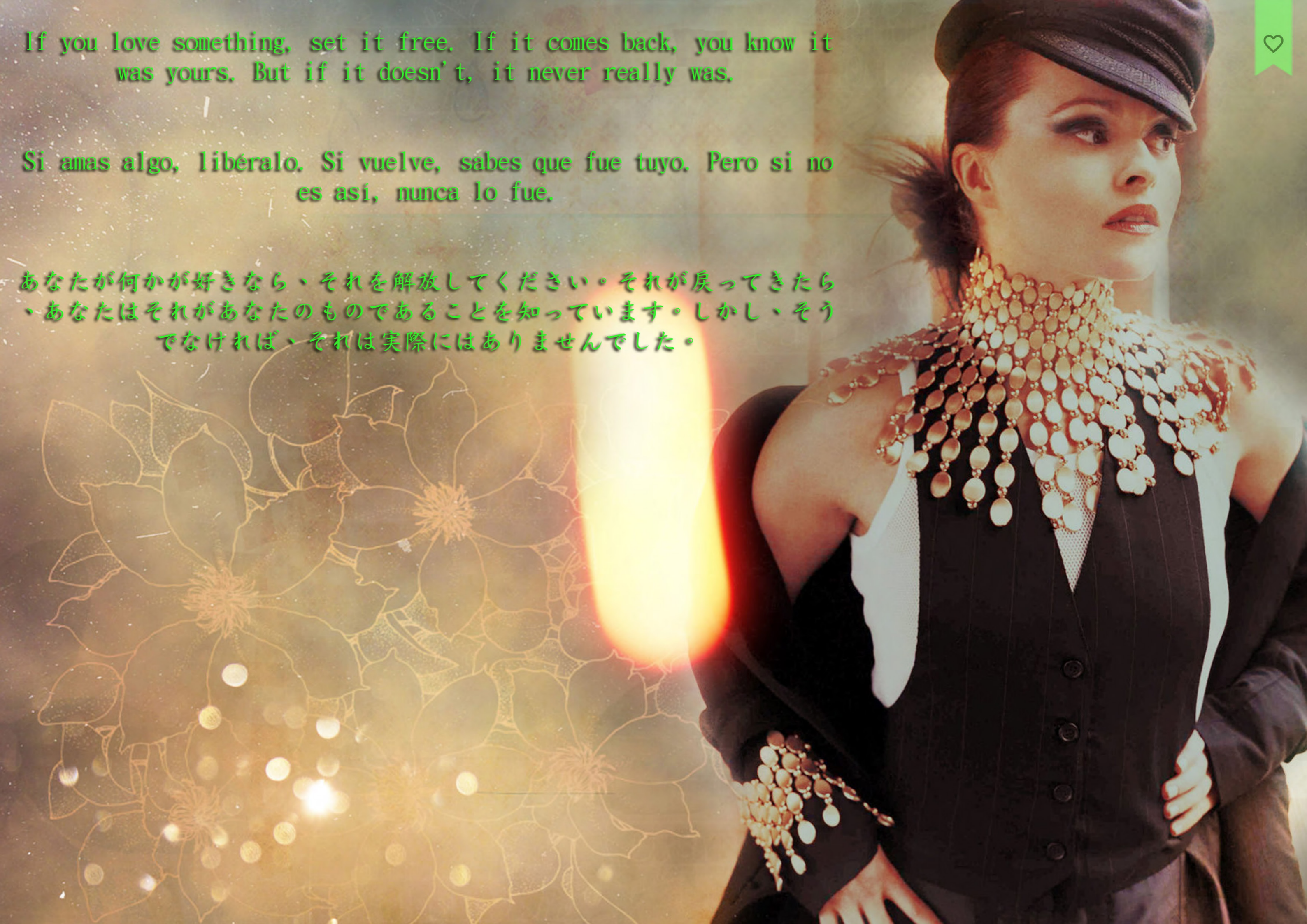
En cualquier relación, luego de finalizado el primer año, no puedes evitar querer tu propio espacio.

どんな関係でも、初年度が終わった後、あなたは助けることができないあなた自身のスペースが欲しい。

If you love something, set it free. If it comes back, you know it was yours. But if it doesn't, it never really was.

Si amas algo, libéralo. Si vuelve, sabes que fue tuyo. Pero si no es así, nunca lo fue.

あなたが何かが好きなら、それを解放してください。それが戻ってきたら、あなたはそれがあなたのものであることを知っています。しかし、そうでなければ、それは実際にはありませんでした。





The problems come when your personal life and relationships come under scrutiny in the press and often very uncomplimentary things are printed about you.

Los problemas surgen cuando tu vida personal y tus relaciones se someten a un escrutinio en la prensa y, a menudo, se imprimen cosas poco favorables sobre una.

あなたの私生活や人間関係が報道機関の精査の下に入り、しばしばあなたにとって非常に厄介なことが印刷されるとき、問題は起こります。

I remember I did think, 'Wouldn't it be nice if Mr. Right moved in next door?'



Recuerdo que pensé: '¿No sería agradable si el Sr. Correcto se mudara al lado?'

「ライト氏が隣に引っ越してくれたらいいと思いませんか」と思ったのを覚えています。



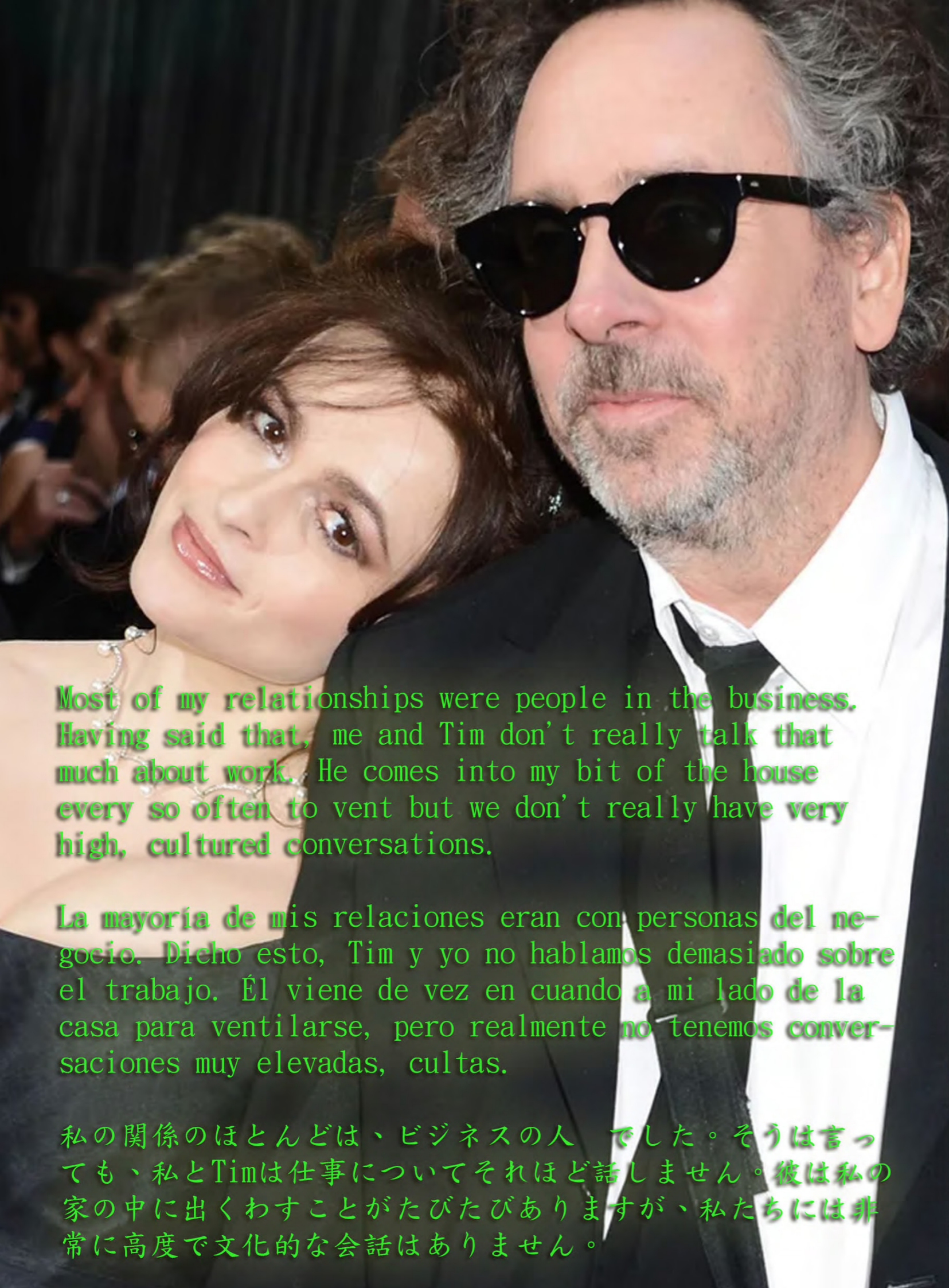




I would pretend to be the French lieutenant's woman. I was always a romantic. I still am, actually.

Fingía ser la mujer del teniente francés. Siempre fui una romántica. Todavía lo soy, en realidad.

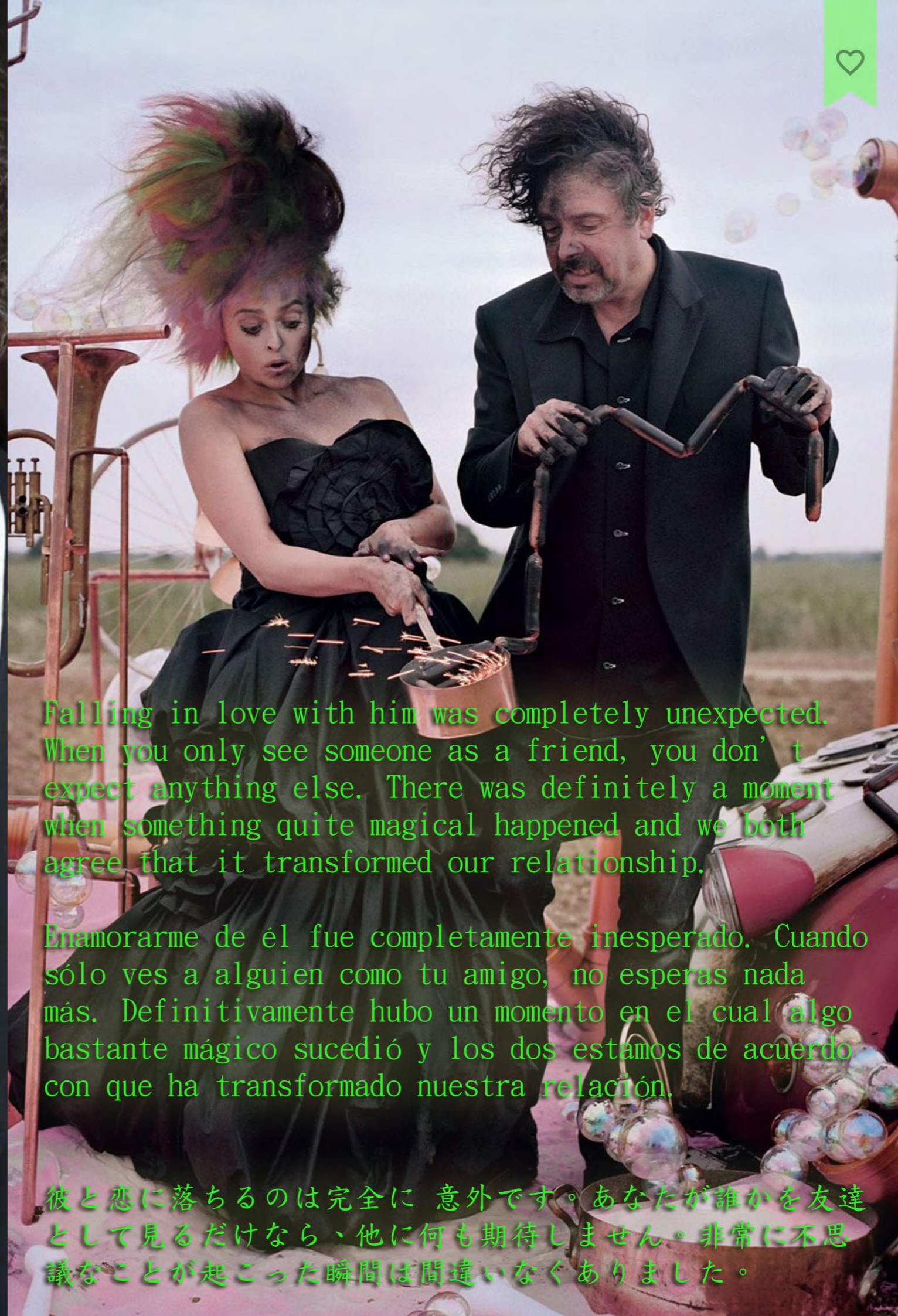
私はフランスの中尉の女性であるふりをするでしょう。私はいつもロマンチックでした。私はまだ実在です。



Most of my relationships were people in the business. Having said that, me and Tim don't really talk that much about work. He comes into my bit of the house every so often to vent but we don't really have very high, cultured conversations.

La mayoría de mis relaciones eran con personas del negocio. Dicho esto, Tim y yo no hablamos demasiado sobre el trabajo. Él viene de vez en cuando a mi lado de la casa para ventilarse, pero realmente no tenemos conversaciones muy elevadas, cultas.


私の関係のほとんどは、ビジネスの人 でした。そうは言っても、私とTimは仕事についてそれほど話しません。彼は私の家の中に出くわすことがたびたびありますが、私たちには非常に高度で文化的な会話はありません。



Falling in love with him was completely unexpected. When you only see someone as a friend, you don't expect anything else. There was definitely a moment when something quite magical happened and we both agree that it transformed our relationship.

Enamorarme de él fue completamente inesperado. Cuando sólo ves a alguien como tu amigo, no esperas nada más. Definitivamente hubo un momento en el cual algo bastante mágico sucedió y los dos estamos de acuerdo con que ha transformado nuestra relación.

彼と恋に落ちるのは完全に 意外です。あなたが誰かを友達として見るだけなら、他に何も期待しません。非常に不思議なことが起こった瞬間は間違いなくありました。



I've never had white teeth. To be honest, I've never been told to do any of those horrible things – get your teeth whitened or your nose straightened.

Nunca tuve dientes blancos. Para ser honesta, nunca me ordenaron hacer ninguna de esas cosas horribles – blanquearse los dientes o enderezarse la nariz

私は白い歯をしたことがない。正直に言うと、私はこれらの恐ろしいことをするように言われたことはありません – あなたの歯を白くするか、あなたの鼻をまっすぐにしてください。

I look completely like my mum. She's very  
foreign, very Jewish.

Me veo completamente como mi madre. Ella  
es muy extranjera, muy judia.

私は完全に私の母のように見えます。彼女はと  
ても外国人で、とてもユダヤ人です。



Imperfection is underrated. Perfection is overrated.

La imperfección está subvalorada. La perfección está sobrevalorada.

不完全さは過小評価されています。完璧さは過大評価されています。



I hate this image of me as a prim Edwardian. I want to shock everyone.

Odio esta imagen de mí como un ejemplo de eduardiana. Quiero shockear a todos.

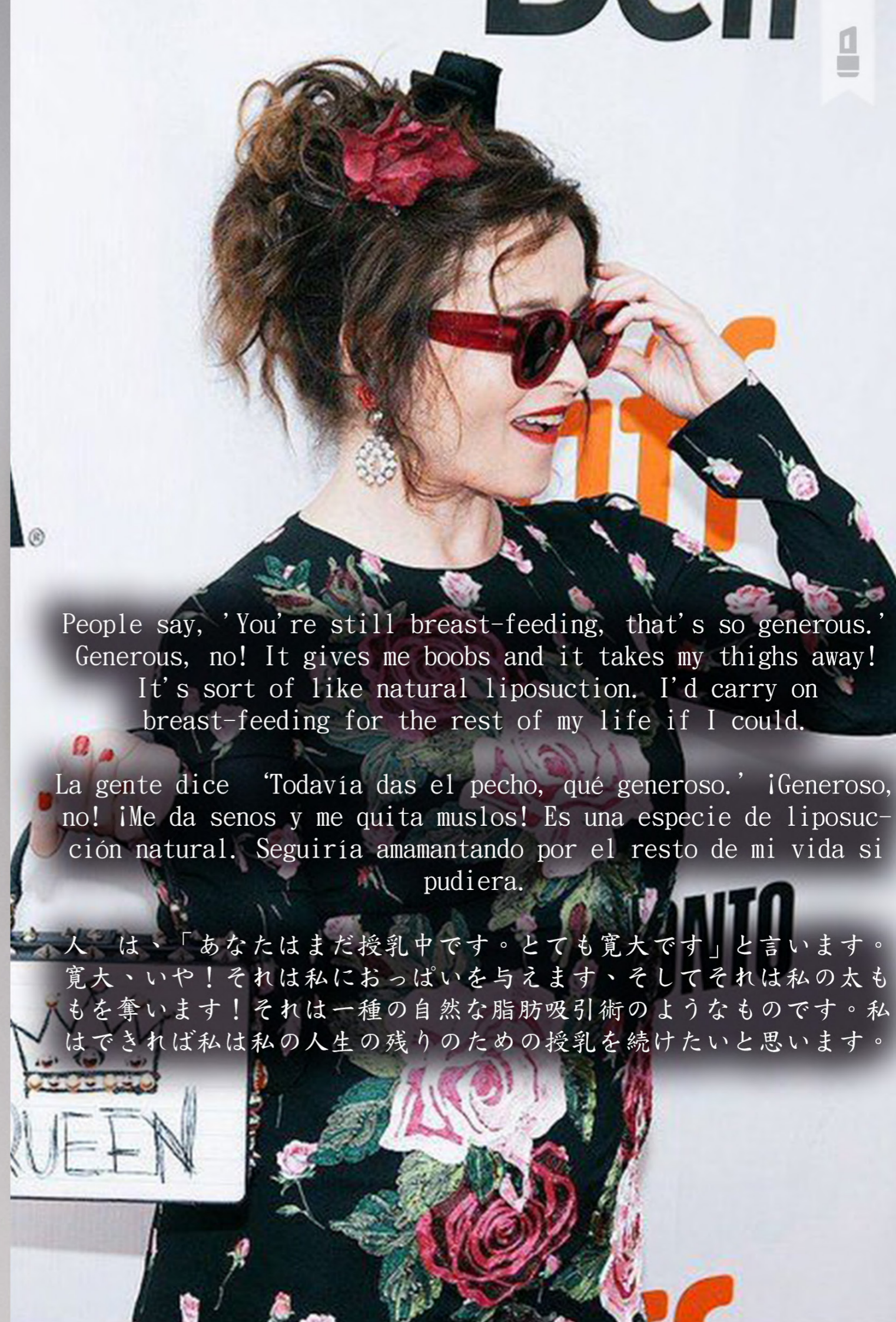
私はプリムエドワードとして私のこのイメージが嫌いです。私は皆に衝撃を与えたいです。



I wish it was socially acceptable to wear beautiful corset dresses or wizard cloaks every day.

Desearía que fuese socialmente aceptable usar bellos vestidos de corset o túnicas de hechicera todos los días.

私は毎日美しいコルセットドレスや魔法使いのマントを身に着けていることが社会的に許容されることを願っています。



People say, 'You're still breast-feeding, that's so generous.' Generous, no! It gives me boobs and it takes my thighs away! It's sort of like natural liposuction. I'd carry on breast-feeding for the rest of my life if I could.

La gente dice "Todavía das el pecho, qué generoso." ¡Generoso, no! ¡Me da senos y me quita muslos! Es una especie de liposucción natural. Seguiría amamantando por el resto de mi vida si pudiera.

人は、「あなたはまだ授乳中です。とても寛大です」と言います。寛大、いや！それは私におっぱいを与えます、そしてそれは私の太ももを奪います！それは一種の自然な脂肪吸引術のようなものです。私はできれば私は私の人生の残りのための授乳を続けたいと思います。


Fashion is all about having fun.

La moda se trata, sobre todo, de divertirse.

ファッションは楽しむことがすべてです







I look fragile-like a doll.

Me veo frágil como una muñeca.

私は人形のようにもろく見えます。



You just have to do what suits you and it doesn't matter if you don't look like everyone else.

Solo tienes que hacer lo que más te convenga y no importa si no te ves como los demás.

あなたはただあなたに合ったことをしさえすればよく、あなたが他のみんなのように見えなくてもそれは問題ではありません。

I think I am much more outgoing and exuberant than my image.

Creo que soy mucho más extrovertida y exuberante que mi imagen.

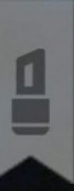
私は私のイメージよりもはるかに外向的で活気があると思います。



If you're not pretty and you're not working-class, you have an easier time in terms of people's attitude to you.

Si no eres bonita y no eres clase trabajadora, te será más fácil en términos de la actitud de las personas hacia ti.

あなたがきれいではなく、あなたが労働者階級でもないのであれば、あなたはあなたの人 の態度の面で簡単に時間があ  
ります。





I'm often criticised for what I wear. That's my main label in the press now: disastrous dresser!

Me suelen criticar por lo que me pongo. Esa es mi mayor etiqueta en la prensa: ¡Desastrosa vestimenta!

私は私が着ているものについて批判されることがよくあります。それが今の私の主なレーベルです。悲惨なドレッサー！



Why not wear mismatching shoes? Who says we can't?

¿Por qué no usar zapatos de distintos pares? ¿Quién dice que no podemos?


不適合の靴を履かないのはなぜですか。誰ができないと言う？



I like to eat, that's why I have curves, and it has also benefited my face.

Me gusta comer, por eso tengo curvas, y también ha beneficiado a mi cara.

私は食べるのが好きです、それが私が曲線を持っている理由です、そしてそれは私の顔にも恩恵をもたらしました。



I can reasonably predict that no one will come with the same dress, or looking exactly like me.

Puedo predecir con razón que nadie vendrá con el mismo vestido, o se verá exactamente como yo.

私は合理的に誰も同じドレスを持って来るのではない  
か、まさに私のように見えるとは予測できない。



## Agradecimientos:

This book was made possible thanks to the algorithm of Google, the artificial intelligence of iPad and the will of all those who contribute with photos and thoughts of Helena Bonham Carter on the Internet.

This book was made in 2019 during the virtual residency at b00k.xyz, curated by its artistic team.

Este libro fue posible gracias al algoritmo de Google, la inteligencia artificial de iPad y la voluntad de todos los que contribuyen con fotos y pensamiento de Helena Bonham Carter en Internet.

Este libro fue realizado en 2019 durante la residencia virtual en b00k.xyz, con curaduría de su equipo artístico.

この本は、Googleのアルゴリズム、iPadの人工知能、そしてインターネット上で写真やHelena Bonham Carterの考えに貢献しているすべての人の意志によって、実現されました。

この本は、その芸術的なチームによってキュレーションされたb00k.xyzでの仮想居住中に2019年に作られました。

www.ccsheaton.com  
ccsheaton@gmail.com

2019

